



STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 38/23

il-Lussemburgu, 1 ta' Marzu 2023

Sentenzi tal-Qorti Ġenerali fil-Kawżi T-480/20 u T-540/20 | Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics u Jushi Egypt for Fiberglass Industry vs Il-Kummissjoni

Sussidju mogħti miċ-Ċina jista' jiġi attribwit lill-Eġittu bħala pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni ta' prodott milqut minn miżuri kumpensatorji

Jistgħu jiġu imposti dazji kumpensatorji fuq impriži stabbiliti fl-Eġittu fiż-żona ta' kooperazzjoni ekonomika u kummerċjali Sino-Eġizzjana ta' Suez iżda ssussidjati miċ-Ċina

Wara lment ippreżentat fl-1 ta' April 2019, il-Kummissjoni Ewropea adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2020/776 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu materjal tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew meħjuta (iktar 'il quddiem il-"MFH") li joriġinaw miċ-Ċina u mill-Eġittu ¹.

Wara t-tieni lment ippreżentat fl-24 ta' April 2019, il-Kummissjoni, barra minn hekk, adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2020/870 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju kumpensatorju provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' faxex tal-fibra tal-ħġieġ (iktar 'il quddiem il-"FFH") li joriġinaw mill-Eġittu, u li jiġbor id-dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet irreġistrati tal-imsemmija FFH². Il-FFH jikkostitwixxu l-materja prima ewlenija użata għall-produzzjoni tal-MFH.

Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics SAE (iktar 'il quddiem "Hengshi") u Jushi Egypt for Fiberglass Industry SAE (iktar 'il quddiem "Jushi"), żewġ kumpanniji kkostitwiti skont il-leġiżlazzjoni Eġizzjana li l-azzjonisti tagħhom huma entitajiet Ċiniżi, jipproduċu u jesportaw MFH lejn l-Unjoni Ewropea. Jushi tipproduċi u tesporta, barra minn hekk, FFH lejn l-Unjoni. Dawn iż-żewġ kumpanniji huma stabbiliti fl-Eġittu fiż-żona ta' kooperazzjoni ekonomika u kummerċjali Sino-Eġizzjana (iktar 'il quddiem iż-żona CECS"), li nħolqot b'mod kongunt mill-Eġittu u miċ-Ċina skont l-istrategġiji nazzjonali rispettivi tagħhom, jiġifieri l-pjan ta' żvilupp tal-kuritur tal-kanal ta' Suez għall-Eġittu u l-inizjattiva "Belt and Road" għaċ-Ċina. Din l-aħħar inizjattiva tippermetti lill-awtoritajiet pubbliċi Ċiniżi jagħtu ċerti vantaġġi, b'mod partikolari għajjnuna finanzjarja, lill-impriži Ċiniżi stabbiliti fiż-żona CECS.

Peress li qiesu ruħhom leżi mid-dazji kumpensatorji stabbiliti mill-Kummissjoni, Hengshi u Jushi ppreżentaw quddiem il-Qorti Ġenerali rikors għall-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2020/776. Barra minn hekk, frikors separat, Jushi talbet l-annullament tar-Regolament ta' Implimentazzjoni 2020/870.

Billi tiċċad dawn ir-rikorsi, il-Qorti Ġenerali tippreċiża l-kundizzjonijiet li fihom il-Kummissjoni tista' timputa lill-awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni ta' prodott sussidji mogħtija mill-awtoritajiet pubbliċi ta'

¹ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/776 tat-12 ta' Ġunju 2020 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti materjali tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew meħjuta li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/492 li jimponi dazji anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti materjali tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew meħjuta li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Eġittu (ĠU L 189, 15.6.2020, p. 1).

² Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/870 tal-24 ta' Ġunju 2020 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju kumpensatorju provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' faxex tal-fibra tal-ħġieġ li joriġinaw mill-Eġittu, u li jiġbor id-dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet irreġistrati ta' prodotti ta' faxex tal-fibra tal-ħġieġ li joriġinaw mill-Eġittu (ĠU 2020, L 201, p. 10).

pajjiż ieħor sabiex timponi, skont ir-Regolament Antisussidji Bażiku ³, dazju kumpensatorju fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali

Insostenn tar-rikorsi tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw, fost l-oħrajn, motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Antisussidji Bażiku, li jipprovdli li sussidju jitqies li jeżisti jekk ikun hemm kontribut finanzjarju mill-awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jikkontestaw, b'mod iktar partikolari, l-argument segwit mill-Kummissjoni fir-regolamenti ta' implimentazzjoni, li jikkonsistu fl-imputazzjoni lill-awtoritajiet pubbliċi Egizzjani tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mogħtija minn korpi pubbliċi Ċiniżi lil impriżi stabbiliti fiż-żona CECS.

Qabel kollox, il-Qorti Ġenerali tiċċad l-ilment tar-rikorrenti bbażat fuq żball ta' liġi mwettaq mill-Kummissjoni fl-interpretazzjoni tal-kunċett ta' "awtoritajiet pubbliċi" tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Antisussidji Bażiku.

Fir-rigward ta' dan il-kunċett ta' "awtoritajiet pubbliċi", il-Qorti Ġenerali tirrileva li l-Artikolu 2(b) tar-Regolament Antisussidji Bażiku jillimita ruħu li jiddefinixxi bħala li jinkludi lill-korpi pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni. Madankollu, minn din id-dispożizzjoni ma jirriżultax li kontribuzzjoni finanzjarja ma tistax tiġi attribwita lill-awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat skont il-provi speċifiċi disponibbli. Barra minn hekk, il-fatt li dan ir-regolament jeżiġi li kontribuzzjoni finanzjarja tingħata mill-awtoritajiet pubbliċi "fit-territorju ta' pajjiż" ⁴ ma jimplikax li din il-kontribuzzjoni għandha toriġina direttament mill-awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni.

Għalhekk, ir-Regolament Antisussidji Bażiku ma jeskludix li kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija lil impriżi stabbiliti fl-Egittu minn korpi pubbliċi Ċiniżi, u mhux direttament minn awtoritajiet pubbliċi Egizzjani, tista' tiġi imputata lil dawn tal-aħħar bħala awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni.

Din il-konklużjoni hija iktar u iktar rilevanti fil-kuntest speċifiku taż-żona CECS li tippermetti lill-awtoritajiet pubbliċi Ċiniżi jagħtu direttament il-facilitajiet kollha inerenti għall-inizjattiva "Belt and Road" lill-impriżi Ċiniżi stabbiliti f'din iż-żona. F'dawn iċ-ċirkustanzi, ma jistax jiġi aċċettat li kostruzzjoni ekonomika u ġuridika ta' portata bħal dik taż-żona CECS tiġi eskluża mir-Regolament Antisussidji Bażiku.

Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali tiċċad l-argument tar-rikorrenti li jgħid li l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Antisussidji Bażiku tmur kontra l-Artikoli 10(7) u 13(1) ta' dan l-istess regolament.

F'dan ir-rigward, il-Qorti Ġenerali tirrileva, minn naħa, li l-Artikolu 10(7) tar-Regolament Antisussidji Bażiku, li jimponi fuq il-Kummissjoni, adita b'ilment, li tistieden lill-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni kkonċernat jibda konsultazzjonijiet bil-għan li tiġi kkjarifikata s-sitwazzjoni, ma jeskludix li l-awtoritajiet pubbliċi tal-imsemmi pajjiż jistgħu jiġu kkonsultati dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji imputabbli lilhom. Issa, f'dan il-każ, mill-proċess jirriżulta li l-Kummissjoni effettivament stiednet lill-awtoritajiet pubbliċi Egizzjani sabiex jibdew konsultazzjonijiet dwar kwistjonijiet bħas-self preferenzjali mogħti minn entitajiet Ċiniżi.

Għal dak li jikkonċerna, min-naħa l-oħra, l-Artikolu 13(1) tar-Regolament Antisussidji Bażiku, li jippermetti b'mod partikolari lill-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni li jeliminaw is-sussidju, li jillimitaw jew li jieħdu miżuri oħra relatati mal-effetti tiegħu, tali possibbiltà tibqa' valida fil-każijiet fejn il-kontribuzzjoni finanzjarja tista' tiġi imputata lill-awtoritajiet pubbliċi tal-imsemmi pajjiż. Għalhekk, l-awtoritajiet pubbliċi Egizzjani kellhom il-possibbiltà li jtemmu l-kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet pubbliċi Ċiniżi f'dak li jikkonċerna l-kontribuzzjonijiet finanzjarji jew li jipproponu miżuri intiżi biex jillimitaw l-effetti tas-sussidji inkwistjoni.

³ Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 2016, 30.6.2016, p. 55).

⁴ Regolament Antisussidji Bażiku, premessa 5.

Minn dan isegwi li la l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Antisussidji Bażiku u lanqas l-istruttura ġenerali tiegħu ma jeskludu li kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija mill-awtoritajiet pubbliċi Ċiniżi tista' tiġi imputata lill-awtoritajiet pubbliċi tal-Eġittu, bħala pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni, f'każ bħal dak inkwistjoni f'din il-kawża.

Fl-aħħar nett, kuntrarjament għal dak li jsostnu r-rikorrenti, din il-konklużjoni hija msaħħa b'mod partikolari mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1 tal-ftehim dwar is-sussidji u l-miżuri kumpensatorji ⁵, li fid-dawl tiegħu għandu jiġi interpretat ir-Regolament Antisussidji Bażiku.

L-Artikolu 1(1)(a)(1) tal-imsemmi ftehim, li l-Artikolu 3 tar-Regolament Antisussidji Bażiku huwa intiż li jimplimenta, jiddefinixxi s-sussidju bħala kontribuzzjoni finanzjarja tal-awtoritajiet pubbliċi jew ta' kwalunkwe korp pubbliku tal-ġurisdizzjoni territorjali ta' membru "wieħed" tal-WTO. Għaldaqstant, din il-formulazzjoni ma teskludix il-possibbiltà li kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija minn pajjiż terz tkun tista' tiġi imputata lill-awtoritajiet pubbliċi tal-pajjiż ta' oriġini jew ta' esportazzjoni, peress li huwa biżżejjed li l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-awtoritajiet pubbliċi jew ta' kwalunkwe korp pubbliku tkun taqa' taħt il-kompetenza territorjali ta' membru "wieħed" tal-WTO.

Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, il-Qorti Ġenerali tikkonkludi li l-Kummissjoni interpretat korrettament l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament Antisussidji Bażiku u tiċċad il-motiv imqajjem mir-rikorrenti. Il-Qorti Ġenerali tiċċad ukoll il-motivi l-oħra invokati mir-rikorrenti fiż-żewġ rikorsi u, konsegwentement, dawn fl-intier tagħhom.

NOTA: Ir-rikors għal annullament huwa intiż sabiex jiġu annullati atti ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni li ma jkunux konformi mad-dritt tal-Unjoni. Taħt ċerti kundizzjonijiet, l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet Ewropej u l-individwi jistgħu jipprezentaw rikors għal annullament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jew il-Qorti Ġenerali. Jekk ir-rikors ikun fondat, l-att jiġi annullat. L-istituzzjoni kkonċernata għandha ssib rimedju għal lakuna ġuridika eventwali li tinħoloq bl-annullament tal-att.

NOTA: Appell mid-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, limitat għal kwistjonijiet ta' dritt, jista' jiġi pprezentat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja f'terminu ta' xahrejn u għaxart ijiem mill-komunikazzjoni tagħha.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti Ġenerali.

It-test sħiħ tas-sentenzi ([T-480/20](#) et [T-540/20](#)) jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ibqgħu konnessi!



⁵ Ftehim dwar is-sussidji u l-miżuri kumpensatorji (ĠU 1994, L 336, p. 156), li jinsab fl-Anness 1A tal-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) (ĠU 1994, L 336, p. 3), iffirmat f'Marrakech fil-15 ta' April 1994.